

# Zertifikat

*Certificate*

## Registrier-Nr.

*Registered No.*

**44 780 12 101604 004**

**Zeichen des Auftraggebers**  
*Customer's reference*

**Auftragsdatum**  
*Date of order*  
11.10.2012

**Aktenzeichen**  
*File reference*  
8000415914

**Prüfbericht Nr.**  
*Test report no.*  
12 780 101604 004

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**Gilgen Door Systems AG  
Freiburgstrasse 34  
CH-3150 Schwarzenburg**

*Name and address of  
the customer*

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten Zeichen  
zu kennzeichnen



*is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated*

**Fertigungsstätte**

siehe oben / see above

*Manufacturing plant*

**Geprüft nach**

**DIN 18650-1: 2005 und 2010**  
**DIN 18650-2: 2005 und 2010**  
**EN 16005: 2012**

*Tested in accordance with*

**Beschreibung des  
Produktes**  
(Details s. Anlagen)

Produkt-Gruppe <i>Product group</i>	Produktname <i>Product name</i>	Anlage <i>Annex</i>
Drehflügelantrieb	FDC	1
	FDC-E	2
Drehflügeltürantrieb für Brandschutztüren	FDC-B	3

*Description of product  
(Details see Annexes)*

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / *Certification body*  
Maschinen / *Machinery*



**Gültig bis / Valid until: 18.12.2017**

**Essen, 19.12.2012**

**Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise**  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

**Allgemeine Angaben**  
General Information

**Siehe Titelseite des Zertifikates**  
See also top page of the Certificate

## FDC-B Drehflügelantrieb für Brandschutztüren

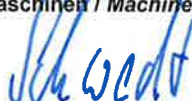
<b>Elektrische Anschlusswerte</b> <i>Electrical supply data</i>	
<b>Nennspannung</b> <i>Nominal Voltage</i>	230 V / 115 V; 50 Hz / 60 Hz
<b>Nennleistungsaufnahme</b> <i>Nominal Power consumption</i>	max. 100 W
<b>Umgebungstemperaturbereich</b> <i>Operating temperature range</i>	-15...+70°C
<b>Schutzart</b> <i>Degree of ingress protection</i>	IP30

<b>Anordnungen und deren Einsatzgrenzen</b> <i>Sliding door arrangement and their applications limits</i>		
<b>Antriebsanordnung</b> <i>Drive configuration</i>	<b>Schließergröße / Flügelbreite [mm]</b> <i>Size of door closing device / wing width</i>	<b>Max. Flügelgewicht [kg]</b> <i>Max. wing weight</i>
<b>FDC-B mit Normalgestänge</b>	EN4 / 1100	327
	EN5 / 1250	327
	EN6 / 1400	327

<b>Sicherheitsrelevante Ein- und Anbauteile</b> <i>Safety relevant attached and built-in parts</i>					
<b>Steuerung / Control-unit</b>	<b>NEKLE, LOSE, Brandschutzprint</b>				
<b>Flügel- respektive Flügelprofilssysteme</b> <i>Wing- respectively wing-profile systems</i>	<b>Türflügel, Zarge und Türbänder müssen den entsprechenden Brandschutz-Vorschriften entsprechen.</b>				
<b>Sensorik</b> AOPD (Active Optical Protective Device) zur Absicherung der des Öffnungs- und Schliessbereiches  <i>Sensor system</i> AOPD (Active Optical Protective Device) for safety at the opening- and closing area	<table border="1"> <tr> <td>Hersteller: BEA</td> <td><b>Typ: 4SAFE</b></td> </tr> <tr> <td>Hersteller: Pepperl und Fuchs</td> <td><b>Typ: ATT-S</b></td> </tr> </table> <p>Andere AOPD sind unter den folgenden Bedingungen einsetzbar:            1) Schnittstellenspezifikation passend zur Steuerung NEKLE            2) AOPD genügt den Anforderungen der EN 12978, DIN 18650-1 und EN 16005            3) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= c.            4) Eine EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß 2006/42/EG liegt vor            5) Die Fertigung des Produktes wird von einer nach 2006/42/EG benannten Stelle überwacht</p>	Hersteller: BEA	<b>Typ: 4SAFE</b>	Hersteller: Pepperl und Fuchs	<b>Typ: ATT-S</b>
Hersteller: BEA	<b>Typ: 4SAFE</b>				
Hersteller: Pepperl und Fuchs	<b>Typ: ATT-S</b>				

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:  
The above mentioned products could be provided with the following marking:

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Maschinen / Machinery




### Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

### Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.